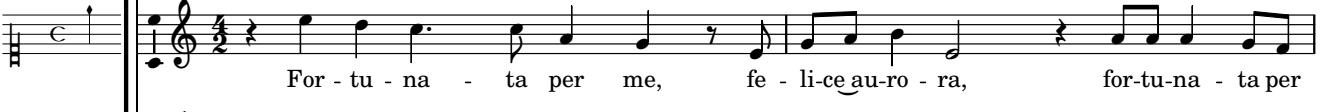


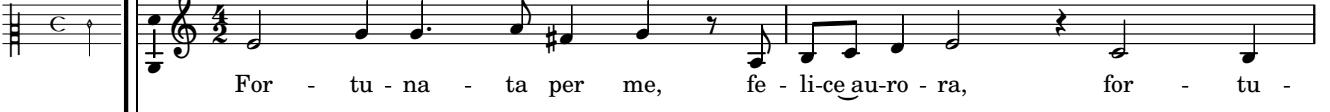
Fortunata per me, felice aurora

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)

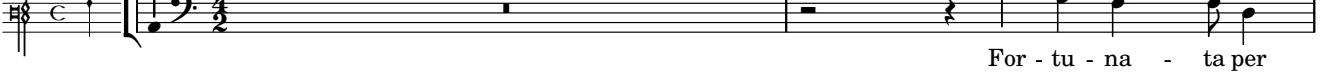
Il primo libro de madrigali a5 voci (Phalèse press, Antwerp, 1608)

Canto 

Quinto 

Alto 

Tenore 

Basso 

me, fe - li-ce au-ro - ra, fe - li-ce au-ro - ra, Ch'a-prì quel gior - no, 5
 me, fe - li-ce au-ro - ra, fe - li-ce au-ro - ra, Ch'a-prì quel gior - no, ch'io A - per - s'in voi
 na - ta per me, fe - li-ce au-ro - ra, Ch'a-prì quel gior - no, ch'io A - per - s'in voi
 me, fe - li-ce au-ro - ra, Ch'a-prì quel gior - no, ch'io A - per - s'in voi
 me, fe - li-ce au-ro - ra, Ch'a-prì quel gior - no,

Ma più fe - li - ce l'o - ra Che voi ch'al mio bel
 que-sti oc - chi I - do-lo mi - o; Ma più fe - li - ce l'o - ra Che voi
 que-sti oc - chi I - do-lo mi - o; Ma più fe - li - ce l'o - ra Che
 voi que-sti oc - chi I - do-lo mi - o; Ma più fe - li - ce l'o - ra Che voi,
 Ma più fe - li - ce l'o - ra Che

Fortunata per me, felice aurora: (score)

10

fo-co ri - ar-de - ste, ch'al mio bel fo-co ri - ar-de - ste, Sì ch'io t'a - mo
 ch'al mio bel fo-co ri - ar-de - ste, ch'al mio bel fo-co ri - ar-de - ste,
 voi ch'al mio bel fo - co, ch'al mio bel fo-co ri - ar-de - ste, Sì ch'io t'a - modi - ce -
 che voi ch'al mio bel fo-co ri - ar-de - ste, ch'al mio bel fo-co ri-ar-de - ste, Sì ch'io t'a - modi -
 voi ch'al mio bel fo-co ri - ar-de - ste, ch'al mio bel fo-co ri - ar-de - ste, Sì

15

di - ce-ste, sì ch'io t'a - modi-ce-ste. Fe-li-cis-si-ma vi-staar-dor be - a - to, Se pur.
 Sì ch'io t'a - modi-ce-ste. Fe-li-cis-si-ma vi-staar-dor be - a - to, Se pur dal ciel m'è da - to,
 - ste, sì ch'io t'a-modi - ce - ste. Fe-li-cis-si-ma vi-staar-dor be - a - to, Se pur dal ciel m'è da -
 ce-ste, sì ch'io t'a - modi - ce - ste. Fe-li-cis-si-ma vi-staar-dor be - a - to, Se pur dal ciel m'è da-to,
 ch'io t'a - mo di-ce - ste. Fe-li-cis-si-ma vi-staar-dor be - a - to, Se pur dal

dal ciel m'è da - to Che non di-scordi mai quel sì del co-re, Ma col mio vi-vae -
 se pur dal ciel m'è da - to Che non di-scordi mai quel sì del co - re, Ma col mio vi-vae -
 - to Che non di-scordi mai quel sì del co-re, quel sì del co - re, Ma col mio vi-vae -
 se pur dal ciel m'è da - to Che non di-scordi mai quel sì del co - re, Ma col mio vi-vae -
 ciel m'è da - to Che non di-scordi mai quel sì del co - re,

20

ter - n'il vo-str'ar - do - re, ma col mio vi-vae-ter - n'il vo - str'ar-do - re.
 ter - n'il vo-str'ar-do - re, ma col mio vi-vae-ter - n'il vo - str'ar - do - re.
 ter - n'il vo-str'ar - do - re, ma col mio vi-vae-ter - n'il vo - str'ar-do - re.
 ter - n'il vo-str'ar-do - re, ma col mio vi-vae-ter - n'il vo-str'ar-do - re.
 Ma col mio vi-vae-ter - n'il vo - str'ar - do - re.

Fortunata per me, felice aurora
 ch'apri quel giorno, ch'io
 apersi in voi questi occhi Idolo mio;
 Ma più felice l'ora
 che voi ch'al mio bel foco riardeste,
 «sì ch'io t'amo» diceste.
 Felicissima vista, ardor beato,
 se pur dal ciel m'è dato
 che non discordi mai quel sì del core,
 ma col mio viva eterne il vostro ardore.

Fortunate for me, the happy dawn
 which opened that day, when
 I opened these eyes upon you, my Idol;
 But happier still the hour
 that you upon rekindling my ardor,
 said, «yes, I love you».
 Most happy sight, blessed ardor,
 if by heaven it is granted to me
 that your heart never dissent from that 'yes',
 but with mine, may your passion live eternally.

translation by editor